



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**

**MET HET BEKNOPT VERSLAG**

**AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

**dinsdag**

**mardi**

**23-01-2001**

**23-01-2001**

**10:15 uur**

**10:15 heures**

|              |                                                                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                  |
| CVP          | <i>Christelijke Volkspartij</i>                                                                             |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | <i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                                     |
| PSC          | <i>Parti social-chrétien</i>                                                                                |
| SP           | <i>Socialistische Partij</i>                                                                                |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                                          |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                      |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                                   |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                               | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                          | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>                                                                | DOC 50 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>                      |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                     | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                      |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i> |
| CRIV                                                     | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                          | CRIV                                                        | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                      |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                      | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                          |
| PLEN                                                     | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                    | PLEN                                                        | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                               |
| COM                                                      | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                      | COM                                                         | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                           |

|                                                                                    |                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                   |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                         |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                                |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                      |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                                |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                  |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                              |
| <i>e-mail : <a href="mailto:alg.zaken@deKamer.be">alg.zaken@deKamer.be</a></i>     | <i>e-mail : <a href="mailto:aff.generales@laChambre.be">aff.generales@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Peter Vanhoutte 1  
aan de minister van Landsverdediging over  
"schietoefeningen met A-10-toestellen van de  
Amerikaanse luchtmacht met munitie die mogelijk  
verarmd uranium bevat" (nr. 3028)

*Sprekers:* **Peter Vanhoutte, André Flahaut,**  
minister van Landsverdediging

Mondelinge vraag van de heer Patrick Lansens 2  
aan de minister van Landsverdediging over "het  
statuut van de ambulanciers in de Sea King  
(SAR)" (nr. 3074)

*Sprekers:* **Patrick Lansens, André Flahaut,**  
minister van Landsverdediging

Interpellatie van de heer Richard Fournaux tot de 2  
minister van Landsverdediging over "de  
herstructurering van de militaire politie" (nr. 636)

*Sprekers:* **Richard Fournaux, André Flahaut,**  
minister van Landsverdediging, **Peter**  
**Vanhoutte**

*Moties* 7  
Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul 7  
Moerman aan de minister van Landsverdediging  
over "de ontmining voor de Lettische kusten"  
(nr. 2796)

*Sprekers:* **Jean-Paul Moerman, André**  
**Flahaut,** minister van Landsverdediging

Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul 9  
Moerman aan de minister van Landsverdediging  
over "de laatste ontwikkelingen inzake de  
Europese defensie en de positie van de nieuwe  
administratie van de Verenigde Staten terzake"  
(nr. 3161)

*Sprekers:* **Jean-Paul Moerman, André**  
**Flahaut,** minister van Landsverdediging

## SOMMAIRE

Question orale de M. Peter Vanhoutte au ministre 1  
de la Défense sur "les exercices de tir d'avions A-  
10 de la force aérienne des Etats-Unis avec des  
munitions pouvant contenir de l'uranium appauvri"  
(n° 3028)

*Orateurs:* **Peter Vanhoutte, André Flahaut,**  
ministre de la Défense

Question orale de M. Patrick Lansens au ministre 2  
de la Défense sur "le statut des ambulanciers en  
Sea King (SAR)" (n° 3074)

*Orateurs:* **Patrick Lansens, André Flahaut,**  
ministre de la Défense

Interpellation de M. Richard Fournaux au ministre 2  
de la Défense sur "la restructuration de la police  
militaire" (n° 636)

*Orateurs:* **Richard Fournaux, André Flahaut,**  
ministre de la Défense, **Peter Vanhoutte**

*Motions* 7  
Question orale de M. Jean-Paul Moerman au 7  
ministre de la Défense sur "le déminage sur les  
côtes lettones" (n° 2796)

*Orateurs:* **Jean-Paul Moerman, André**  
**Flahaut,** ministre de la Défense

Question orale de M. Jean-Paul Moerman au 8  
ministre de la Défense sur "les derniers  
développements de la défense européenne et la  
position de la nouvelle administration américaine"  
(n° 3161)

*Orateurs:* **Jean-Paul Moerman, André**  
**Flahaut,** ministre de la Défense



## COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 23 JANUARI 2001

10:15 uur

## COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MARDI 23 JANVIER 2001

10:15 heures

La séance est ouverte à 10.16 heures par M. Jean-Paul Moerman, président.  
De vergadering wordt geopend om 10.16 uur door de heer Jean-Paul Moerman, voorzitter.

**01 Mondelinge vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "schietoefeningen met A-10-toestellen van de Amerikaanse luchtmacht met munitie die mogelijk verarmd uranium bevat" (nr. 3028)**

**01 Question orale de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "les exercices de tir d'avions A-10 de la force aérienne des Etats-Unis avec des munitions pouvant contenir de l'uranium appauvri" (n° 3028)**

**01.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, deze vraag werd niet gebundeld met het minidebat van vorige week. De reden daarvoor is duidelijk: hier gaat het om een probleem dat niet echt is gelieerd met de Balkanproblematiek. Om die reden oordeelden wij het nuttig hiervoor een aparte vraag te stellen.

Wat is juist het probleem? Het blijkt dat de A-10-vliegtuigen met de antitankmunitie die onder andere in de Balkan werd gebruikt, ook in ons land oefenvluchten met schietoefeningen uitvoeren op de oefenterreinen van Helchteren in Limburg.

Mijnheer de minister, voeren deze toestellen inderdaad af en toe schietoefeningen uit? Wordt dat bevestigd door de feiten of is dat enkel een gerucht uit de regio? Hoe dikwijls namen dergelijke toestellen sinds 1990, de belangrijkste periode voor het gebruik van munitie met verarmd uranium, deel aan dergelijke schietoefeningen?

Werd bij deze oefeningen ook gebruik gemaakt van munitie met verarmd uranium of is dat duidelijk niet het geval?

Ik heb ook een aantal vragen in verband met de gevolgde procedure. Wordt de Belgische overheid steeds op voorhand geïnformeerd als dergelijke oefeningen ophanden zijn? Geldt dit voor de wapens en voor het type munitie dat daarbij wordt ingezet? Lijkt het u wenselijk eventueel bijkomende informatie in te winnen bij de Verenigde Staten indien blijkt dat wij niet op de hoogte werden gebracht van het exacte type munitie dat bij elk van deze oefeningen wordt gebruikt? Indien u geen weet hebt van het gebruikte type munitie bij gebrek aan informatie of indien bekend is dat er munitie met verarmd uranium werd gebruikt, werd er daarna dan ook onderzoek verricht op die oefenterreinen? Indien dit niet het geval is, waarom niet? Indien dit wel het geval is, wat zijn daarvan dan de resultaten?

**01.02 Minister André Flahaut:** Mijnheer de voorzitter, collega's, de A-10-toestellen voeren van tijd tot tijd schietoefeningen uit op het vliegveld van Helchteren. De A-10-vliegtuigen die in 1999 en in 2000 in Helchteren hebben gevlogen, vertegenwoordigen 17% van het totaal van de vliegtuigen die daar trainingsvluchten uitvoeren. In naleving van de operationele instructies uitgegeven door de Belgische luchtmacht en van toepassing op alle gebruikers van het schietveld, mogen de A-10-vliegtuigen in Helchteren oefenmunitie gebruiken die geen verarmd uranium bevat. Alle aanvragen voor het gebruik van Helchteren moeten via het Belgisch bureau bij het bevoegde NAVO-organisme passeren en worden na gunstig advies gepubliceerd in een wekelijks overzicht. Alle bevoegde Belgische overheden zijn bijgevolg op de hoogte van deze activiteiten.

Vermits de toegelaten munitietypes bekend zijn en geen verarmd uranium mogen bevatten, is er op dit ogenblik geen bijkomende informatie of onderzoek vereist.

Il convient toutefois de compléter cette réponse. En effet, il y a une semaine ou quinze jours, une demande a été introduite en vue de prendre des mesures sur le terrain. L'autorisation de ce faire a été immédiatement accordée. Les résultats furent tout à fait négatifs. Voilà pour l'opération de transparence menée récemment.

**01.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO):** Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord en zijn openheid terzake.

Transparantie omtrent een dergelijke materie is erg belangrijk, mijnheer de minister, zeker voor de lokale bevolking en dit bewijst meteen dat u deze problemen ernstig neemt.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**02 Mondelinge vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Landsverdediging over "het statuut van de ambulanciers in de Sea King (SAR)" (nr. 3074)**

**02 Question orale de M. Patrick Lansens au ministre de la Défense sur "le statut des ambulanciers en Sea King (SAR)" (n° 3074)**

**02.01 Patrick Lansens (SP):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de ambulanciers in de Sea King-reddingshelikopters zijn de enige bemanningsleden die niet beschikken over het statuut van gebrevetteerd varend personeel.

Recent vernam ik dat de personeelsdienst van de generale staf werkt aan een herziening van het statuut, opdat zowel de boordschutters van de Agusta-helikopters als de ambulanciers van de SAR van de aan het statuut verbonden premies kunnen genieten.

Naar verluidt zouden de overheid en de vakbonden reeds hebben overlegd en zou er een principieel positieve uitspraak zijn ten gunste van betrokken ambulanciers.

Mijnheer de minister, kunt u bevestigen dat momenteel inderdaad werk wordt gemaakt van de verbetering van het statuut? Zo ja, wanneer mogen de betrokken personeelsleden de resultaten hiervan verwachten?

In bevestigend geval dring ik aan op een spoedige realisatie van de statutenwijziging.

**02.02 Minister André Flahaut:** Mijnheer de voorzitter, collega's, een ontwerp van ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 april 1998, betreffende het varend personeels van de krijgsmacht, werd door mijn departement reeds uitgewerkt.

De bepalingen van dit ontwerp beogen de toegang tot het brevet van cabinepersoneel mogelijk te maken voor leden van de medische dienst die binnen het 40<sup>ste</sup> squadron te Koksijde zijn tewerkgesteld in de functie van verlener van eerste hulp bij ongelukken aan boord van luchtvaartuigen.

Wat de boordschutters van de A-109-helikopters van de landmacht betreft, beogen de bepalingen van het ontwerp om toetreding mogelijk te maken tot de categorie van het tijdelijk varend personeel voor de periode tijdens dewelke zij zich bevinden in operationele inzet.

In de andere gevallen zullen de prestaties van de boordschutters van de A-109-helikopters worden beschouwd als gelegenheidsprestaties.

Het lijkt mij belangrijk erop te wijzen dat het ontwerp van ministerieel besluit nog moet worden onderworpen aan syndicale onderhandelingen en aan de administratieve en budgettaire controles.

Dit ontwerp is nauw verbonden met de problematiek van de valorisatie van het varend personeel van de krijgsmacht, een materie die ik als prioritair beschouw.

Wellicht zullen de werkzaamheden terzake in de loop van dit jaar worden afgerond.

**02.03 Patrick Lansens (SP):** Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn bevestigend antwoord en neem er akte van dat volgens hem de verbetering van het statuut tegen het einde van dit jaar effectief zal worden doorgevoerd.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**03 Interpellation de M. Richard Fournaux au ministre de la Défense sur "la restructuration de la police militaire" (n° 636)**

**03 Interpellatie van de heer Richard Fournaux tot de minister van Landsverdediging over "de**

## herstructurering van de militaire politie" (nr. 636)

**03.01 Richard Fournaux (PSC):** Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, nous avons déjà eu l'occasion d'évoquer, lors d'une précédente réunion de la commission de la Défense nationale, l'avenir de la police militaire. Je souhaitais toutefois déposer à nouveau cette interpellation, afin de pouvoir consacrer à ce dossier un peu plus de temps que la dernière fois.

Monsieur le ministre, mon interpellation a pour but de connaître vos intentions relativement au devenir de cette institution interne à la Défense nationale. Car force est de constater la démotivation qui gagne aujourd'hui les quelque quatre cents hommes composant ce corps, en raison du "rabetage" de leurs compétences au sein des forces armées.

Monsieur le ministre, je tiens à vous rassurer tout de même: loin de vouloir défendre une quelconque forme de corporatisme, mon souhait n'est point de remettre en cause le bien-fondé des réformes menées en vue d'améliorer le fonctionnement des institutions judiciaires, policières et militaires. Néanmoins, je ne peux qu'encourager le gouvernement à réfléchir sereinement au rôle qu'il convient de redéfinir pour la police militaire - et ce, dans la perspective du concept "armée-nation".

Ceci étant, je désirerais préciser une série d'éléments qui engendrent une profonde démotivation des policiers militaires de carrière. Jusqu'à présent, au travers des réformes des polices ou de l'armée, aucune décision claire n'a été prise les concernant. Ainsi, dans le cadre de la réforme des polices et du fameux accord Octopus, il fut question de toute une série de polices exerçant leurs activités dans des domaines spécifiques - douanes, aéroports, chemins de fer - sans toutefois que soit évoquée la redéfinition des missions de la police militaire.

Partant, nombre de policiers militaires ont l'impression de ne plus jouer aucun rôle précis sur le terrain national. Certes, la police militaire a été valorisée à l'occasion de missions à l'étranger. Mais là aussi, ses compétences ont été excessivement limitées - hormis dans le cadre de plusieurs opérations des Nations unies où elle put faire la preuve de sa capacité à fonctionner comme un service de police indépendant.

En outre, malgré sa démilitarisation antérieure, la gendarmerie reste plus que jamais compétente

dans des matières qui pourraient pourtant relever directement de la police militaire.

Ainsi, toutes les interventions présentant un caractère de police judiciaire plutôt qu'un caractère de police administrative devaient-elle être prises en charge par des officiers de police judiciaire - provenant jusqu'à présent de la gendarmerie. Avec la réforme des polices, ces mêmes interventions devront dès lors être assumées soit par la nouvelle police locale, soit par la nouvelle police fédérale. Mais, assez curieusement, l'on peut constater que depuis la démilitarisation de la gendarmerie, la mise en application de la loi Franchimont et la mise en oeuvre de la réforme des polices, les chefs de corps font très souvent appel à la gendarmerie pour intervenir d'emblée dans de multiples affaires - avant même d'avoir établi le caractère judiciaire ou administratif de celles-ci. En conséquence, l'on peut se poser deux types de questions.

On peut dès lors se poser deux types de questions. Premièrement, dans le cas de la réforme des polices, les polices zonales, où sont installées des casernes militaires, ne vont-elles pas devoir tout simplement assumer la reprise de l'ensemble des missions dévolues jusqu'à présent aux polices militaires?

Deuxièmement, l'effectif supplémentaire sera-t-il comptabilisé pour augmenter la norme minimale de sécurité? Le gouvernement interviendra-t-il par l'intermédiaire de la police fédérale pour aider les polices zonales à assumer ce surcroît d'activité?

Monsieur le ministre, la guerre des polices a souvent été justifiée par le fait que, par exemple, les polices communales de jadis se voyaient systématiquement débarrassées des affaires dites intéressantes. Ces mêmes affaires étaient reprises par les polices judiciaires - BSR, etc. - ce qui, progressivement, a conditionné une démotivation profonde d'une certaine catégorie de policiers, voire même de gendarmes, réduits à effectuer des tâches qu'ils considéraient comme mineures. Ne reproduisons-nous pas aujourd'hui la même manière d'agir avec les polices militaires?

Le concept "armée-nation" est un concept que vous défendez. A-t-on prévu les budgets pour le concrétiser? Depuis la suppression du service militaire obligatoire, les gouvernements successifs, mais aussi les ministres de la Défense nationale, ont tenté de valoriser ce concept. Dans ce cas, la police militaire pourrait jouer un rôle

important. Ce n'est un secret pour personne que nombre de sollicitations vis-à-vis de la défense nationale sont aujourd'hui refusées pour des raisons budgétaires même en cas de difficultés civiles importantes comme, par exemple, les inondations, les chutes de rochers, les accidents importants ou autres. Rien n'est plus sollicité de la part de l'autorité militaire, car tout sera refusé.

Le rôle le plus souvent visible des policiers militaires sur le terrain belge est donc réduit à des missions d'escortes d'autorités le plus souvent militaires. Même à l'occasion de ces escortes, le fait de constater une infraction grave à la sécurité de l'escorte même ou des personnalités est pratiquement impossible pour le policier militaire tant il est réduit, tout comme chaque citoyen belge, à ne pouvoir que témoigner d'une infraction sans aucune possibilité réelle de poursuivre cette infraction si elle est commise par un civil.

Au-delà de l'aspect démotivant pour chaque policier concerné, nous comprenons également que cette situation érode progressivement l'autorité de ces policiers militaires y compris sur le personnel militaire et vis-à-vis des civils.

Je terminerai en faisant quelques propositions.

L'accord Octopus, visant la réforme des polices et de la justice, se concrétise progressivement. N'a-t-on pas oublié, dans le cadre de ces réformes, d'envisager un réel et véritable nouveau rôle pour la police militaire? Ne serait-il pas nécessaire d'organiser rapidement une table ronde en totale concertation avec les autorités judiciaires et militaires afin de redéfinir leurs rôles?

Dans le cadre du concept "armée-nation", la police militaire ne pourrait-elle pas être le véritable organe de transition entre la vie militaire et la vie civile tant sur le plan judiciaire que sur le plan de la suppression de l'auditorat militaire, ce qui mettrait définitivement sur pied d'égalité le militaire et le citoyen?

Ne faudrait-il pas, monsieur le ministre, mettre la police militaire et les polices civiles au même niveau en conférant à cette police militaire un minimum de compétences en matière de police judiciaire de sorte qu'elle ne serait plus réduite essentiellement à une police administrative?

Dans ce cas, ces compétences doivent être clairement définies et la formation du policier militaire devra être revue. Pourquoi ne pas débattre des éventuels moyens à donner aux zones interpolices, plus particulièrement où sont

installées les casernes? Du personnel émanant de la police militaire se trouve sur place, sans compétence, et le plus souvent employé au-dessous de ses réelles capacités.

Tant sur le plan budgétaire que sur le plan de la pure motivation du personnel militaire, il semble évident que nous pourrions tendre vers cette voie. Une objection a souvent été entendue, à savoir que les policiers militaires auraient peut-être des difficultés à transmettre aux autorités judiciaires ou civiles des dossiers émanant de la vie militaire, ce qui signifie concrètement créer l'Etat ou maintenir une forme d'Etat dans l'Etat.

Nous savons, monsieur le ministre, que pour pallier ce risque, des difficultés existent, mais nous croyons qu'elles sont surmontables. Afin de ne pas allonger mon interpellation, je ne les détaillerai pas maintenant, mais je tiens à votre disposition mon texte complet.

Monsieur le ministre, force est de constater que la police militaire, tant sur le terrain national qu'à l'étranger, a démontré sa totale capacité à travailler pour l'intérêt général, quitte parfois à dénoncer des situations propres à l'exercice de l'activité militaire en elle-même, au risque de porter atteinte à l'image des forces armées belges. Ceci prouve bien l'indépendance de ce corps.

Par ailleurs, l'accusation de corporatisme pourrait être tout aussi bien dénoncée pour d'autres polices, que ce soit sur le plan local ou fédéral. Les policiers militaires ne pourraient-ils donc pas être plus concernés par les événements importants que notre pays rencontre et qui nécessitent des missions de sécurité, soit à caractère préventif ou répressif ou encore de sécurité publique? Je pense notamment aux calamités naturelles, aux accidents importants ou à d'autres événements du même ordre. Ne pourrions-nous pas impliquer plus la police militaire dans la nation? Votre concept, monsieur le ministre, de "armée - nation " trouverait alors sa pleine motivation et surtout sa concrétisation.

Monsieur le ministre, j'annonce d'ores et déjà le dépôt d'une motion de recommandation allant dans ce sens.

**03.02** **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, il faut avant tout mettre certaines choses au point. L'armée n'a pas la vocation d'assurer la sécurité publique. A une époque, on a voulu l'utiliser à ces fins et nous en gardons un souvenir assez désagréable. Des

dispositions légales ont par conséquent été prises pour que l'on ne puisse pas utiliser l'armée, par exemple, pour réprimer certaines manifestations.

Par ailleurs, sans vouloir polémiquer, j'ignore pourquoi, lorsque l'on a parlé de la réforme Octopus, mon prédécesseur n'a pas voulu intégrer la police militaire dans la réforme des polices. Sans doute a-t-il raisonné comme nous le faisons aujourd'hui en disant que l'armée et les polices sont deux choses bien distinctes. Et finalement, je ne puis que m'en réjouir lorsque je vois toutes les difficultés qui ont présidé à la mise en place de la réforme des polices. Y ajouter une police n'aurait pu que générer des problèmes supplémentaires. Et je crois que la police militaire aura suffisamment de travail pour ne pas se noyer dans la police fédérale.

Je suis attentif à la situation de la police militaire, dont la réforme s'inscrit dans le plan global de modernisation de l'armée. Au stade actuel, une étude est entreprise, qui concerne les 4<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> compagnies de police militaire. Il est clair que le détachement en appui au Palais de la Nation, ainsi que les policiers militaires détachés dans les organismes internationaux ne sont pas inclus dans l'étude, puisqu'ils ne sont plus sous l'autorité du ministre de la Défense nationale.

En outre, on ne peut pas tout faire. Je suis évidemment favorable à l'idée d'ouvrir au maximum l'armée vers la société civile en vue de renforcer les liens de part et d'autre. Mais l'armée doit remplir d'autres missions, dites normales. On ne peut donc pas répondre présent tout le temps.

Certes, des contraintes existent en matière de personnel, de budget, mais je ne suis pas d'accord, monsieur Fournaux, lorsque vous dites que tout est refusé. Non, tout n'est pas refusé! Certainement pas!

On peut, sans doute, reprendre tous les travaux réalisés par l'armée, aujourd'hui, à différents niveaux et dans des contextes multiples.

Je souhaite, en tout cas, inclure, dans la politique de passerelle que je compte mettre en œuvre, notamment avec les autres départements et les autres niveaux de pouvoir, une meilleure valorisation, à l'extérieur de l'armée, de la formation de policier militaire acquise au sein de celle-ci.

Je voudrais également répéter que la police militaire est un organisme militaire et non un service de police, tel que défini dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et donc que les

compétences de la police militaire sont limitées aux tâches de police de la route dans l'exécution de ses missions militaires.

La police militaire n'a aucune compétence en matière de police judiciaire. Ce ne serait d'ailleurs pas utile de lui conférer de telles compétences. Ce pays compte ou comptait beaucoup trop de monde pouvant se prévaloir d'un statut d'officier de police judiciaire, en vertu duquel, quelquefois, certains faisaient tout et n'importe quoi. Nous essayons de remettre de l'ordre. Aussi, évitons d'augmenter le nombre de personnes titulaires de cartes que l'on sort en certaines circonstances! Personnellement, je ne suis pas demandeur de ce genre de chose.

De plus, la structure unique de la nouvelle armée comprendra suffisamment de tâches pour que le personnel actuellement occupé dans la police militaire trouve de l'occupation et ne s'ennuie pas au sein de l'armée.

Certaines missions devront être affinées au niveau protocolaire. Ce volet est en voie de concrétisation.

Je reste bien entendu ouvert à toute proposition d'activité qui serait suggérée pour ou par les policiers militaires dans le cadre de la nouvelle armée.

La détermination des effectifs nécessaires pour effectuer ces missions est également en cours. Il conviendra sans doute de procéder à une réorganisation. En effet, pourquoi l'existence des 4<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> compagnies? L'orientation actuelle est de créer une seule unité interforces, dont la dépendance hiérarchique ne sera déterminée qu'après la mise en place de la structure du nouveau directorat des opérations et de l'entraînement. Il en va de même pour l'implantation des sous-unités sur le territoire.

Aujourd'hui, l'instruction des policiers militaires est très réduite en matière policière, étant donné l'absence de travail de police proprement dit.

Voilà ce que je peux dire en réponse à votre interpellation, mais je ne crois pas qu'il faille créer une confusion en intégrant ou en tentant d'intégrer, aujourd'hui, la police militaire dans un processus vraiment très avancé. Cela poserait des problèmes de part et d'autre. Il convient de lui redéfinir une place, selon moi.

**03.03 Richard Fournaux (PSC):** Monsieur le président, je remercie le ministre pour la qualité de sa réponse.

En ce qui concerne la collaboration éventuelle des policiers militaires dans le civil: manifestations ou événements, mon objectif n'était pas du tout d'imaginer une police militaire répressive telle qu'on la connaît dans certains pays. Je visais plutôt une mission d'aide: circulation, sécurité, lors de catastrophes naturelles ou d'événements nécessitant beaucoup de personnel.

En ce qui concerne votre intervention par rapport à l'activité de votre prédécesseur, M. le ministre Poncelet, je vais vous faire une confidence: au moment des débats qui ont précédé l'accord Octopus, j'avais demandé que l'on y intègre la question de l'avenir de la police militaire. Je regrette que cette suggestion n'ait pas été prise en compte à l'époque, peut-être pour ne pas décider autre chose mais, en tout cas, on aurait dû au moins en parler.

Monsieur le ministre, vous dites que tout n'est pas refusé. C'est peut-être le cas mais je puis vous assurer que, lors des catastrophes importantes rencontrées dans ma ville ces dernières années, chaque fois que nous avons sollicité l'aide de l'armée, le gouverneur provincial nous a toujours demandé au préalable de lui fournir la preuve que nous avons épuisé tous les autres moyens civils possibles et imaginables. Le temps de le faire, la catastrophe était passée et on n'avait plus besoin de l'armée, situation quelque peu ridicule en soi.

Enfin, je retiens votre suggestion de passerelle avec les autres niveaux de pouvoir. Je tiens à vous rappeler ici, comme je l'ai déjà fait auparavant, que mon intervention se veut tout à fait constructive. De même, nous connaissons votre aptitude à organiser la concertation et à y associer nombre de personnes. J'ai retenu que vous travaillez à une réforme de l'armée qui touchera aussi, de manière très concrète, les polices militaires réparties au sein de différentes forces. Je vous demande aujourd'hui d'organiser plus rapidement la concertation, l'information et peut-être d'associer les équipes de policiers militaires à votre réflexion et à vos décisions. En effet, ces gens ne demandent qu'une chose, c'est travailler. Même si vous ne vous en êtes pas tout à fait rendu compte aujourd'hui, permettez-moi de vous dire que ces gens sont sous-utilisés. Il y a des personnes de grande compétence qui voudraient faire autre chose que de garder des portes de parking ou des portes d'entrée, même si ce sont celles du parlement.

**03.04** **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik zou twee bedenkingen

willen maken.

Ten eerste, in deze commissie werd reeds meermaals gezegd dat de krijgsmacht erop moet toezien dat hij niet verwordt tot de vuilbak van onze samenleving. Dit wil zeggen dat het leger een zeer specifieke opdracht heeft die eigen is aan het leger. Het is niet verstandig en volgens mij ook niet wenselijk - de minister heeft dit in zijn antwoord trouwens beklemtoond - dat wij een hele reeks specifieke taken waarvoor andere diensten heel weinig interesse tonen, trachten op te lossen door het leger daarbij te betrekken.

Ten tweede, is er de problematiek van de ordehandhaving in relatie met het leger. In een goed functionerende democratie is er volgens mij geen taak weggelegd voor het leger om de orde te handhaven, noch om hulpagent te spelen. Dit blijkt trouwens ook uit de standpunten die terzake in Kosovo - zelfs bij incidenten - werden ingenomen. Het zou maar al te gemakkelijk zijn als wij ons leger konden inzetten voor de reguliere ordehandhaving. Dit is echter geen specifieke taak van het leger. Er zijn andere diensten die zich met dergelijke problemen dienen bezig te houden en die daartoe ook worden uitgerust. Integendeel zelfs, er zijn heel wat internationale afspraken die dit ook bevestigen. Ook in het kader van het humanitair internationaal recht zijn een aantal afspraken gemaakt dat legers in principe niet worden toegerust met alle mogelijke materieel om de civiele orde te handhaven. Onze krijgsmacht heeft op dit ogenblik een zeer eigen specifieke opdracht en dit zal in de toekomst ook zo blijven.

Tenslotte zou ik nog willen zeggen dat bepaalde diensten van onze krijgsmacht onderbenut zijn en dat zij niet op een volwaardige manier kunnen functioneren. Enerzijds wens ik erop te wijzen dat ook bewakingsopdrachten van een aantal strategische punten voor de krijgsmacht belangrijk zijn en dat dit niet van vandaag op morgen kan worden opgedoekt. Anderzijds, als er sprake is van onderbenutte diensten moet hieraan in het kader van de herstructurering en de reorganisatie van onze krijgsmacht de nodige aandacht worden besteed. Op die manier kunnen de betrokkenen op een optimale manier worden ingeschakeld in het functioneren van onze krijgsmacht.

**03.05** **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, je rappelle que la police militaire qui se trouve au parlement ne dépend pas de l'autorité militaire mais bien du commandant du Palais de la Nation qui, lui-même, ne relève pas non plus de l'autorité du ministre de la Défense nationale. Je ne suis donc pas responsable des tâches que l'on

confie aux policiers militaires du Palais de la Nation.

Ensuite, je répète que l'armée doit être consciente de ses missions et s'y tenir. Il ne faut pas que la confusion soit possible et il faut éviter d'ouvrir une brèche: on sait ce qu'on a aujourd'hui mais on ne sait pas ce qu'on pourrait avoir demain!

Le **président**: Monsieur le ministre, je partage totalement votre point de vue. C'est d'ailleurs une problématique importante qui a déjà été évoquée à l'occasion des opérations du maintien de la paix au sein de la population civile. Je crois qu'il faut y être attentif.

### **Moties** **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Richard Fournaux en luidt als volgt:

"De Kamer,  
gehoord de interpellatie van de heer Richard Fournaux  
en het antwoord van de minister van Landsverdediging,  
vraagt de regering

1. snel en zo breed mogelijk overleg tot stand te brengen met de militaire en gerechtelijke autoriteiten over de toekomst van de militaire politie;
2. de militaire politie eventueel bepaalde bevoegdheden inzake gerechtelijke politie te geven, steeds in overleg met de militaire en gerechtelijke autoriteiten des lands;
3. in het kader van de concrete verwezenlijking van het begrip "leger-natie" opdrachten uit te stippelen waarbij de militaire politie ook burgerlijke taken zou kunnen vervullen (bij natuurrampen, ongevallen, evenementen,...)."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Richard Fournaux et est libellée comme suit:

"La Chambre,  
ayant entendu l'interpellation de M. Richard Fournaux  
et la réponse du ministre de la Défense,  
demande au gouvernement:

1. qu'il gère rapidement une concertation maximale avec les autorités militaires et judiciaires quant au devenir de la police militaire,
2. qu'il envisage de conférer à la police militaire

certaines compétences en matière de police judiciaire, et ce toujours en parfaite concertation tant avec les autorités militaires que judiciaires du Royaume.

3. que, dans le cadre de la concrétisation du concept "armée-nation", il planifie les missions pour lesquelles la police militaire pourrait intervenir également sur le terrain civil (catastrophes naturelles, accidents particuliers, événements...)"

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Patrick Lansens, Jean-Paul Moerman en Peter Vanhoutte en de dames Josée Lejeune en Mirella Minne.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Patrick Lansens, Jean-Paul Moerman et Peter Vanhoutte et Mmes Josée Lejeune et Mirella Minne.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

*Président: André Schellens.*

*Voorzitter: André Schellens.*

La question orale n° 3144 de M. Jean-Pol Poncelet est reportée à une date ultérieure.

**04 Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "le déminage sur les côtes lettones" (n° 2796)**

**04 Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de ontminning voor de Lettische kusten" (nr. 2796)**

**04.01 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC):** Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, une information de presse, qui était d'ailleurs élogieuse pour nos militaires, précise que le bâtiment "Narcisse" a entamé une troisième mission en Mer Baltique à l'effet du nettoyage des côtes lettones. Environ 85.000 mines et autres bombes ou torpilles allemandes et russes s'y trouveraient depuis le second conflit mondial, ce qui définit ainsi l'objet de cette troisième mission.

Il est évident que la commission ne peut que se réjouir de la participation de notre marine à pareille mission. Toutefois, l'argent est le nerf de la guerre. C'est donc sur la question "combien ça coûte?" que je souhaiterais vous interroger, monsieur le ministre.

Tout d'abord, si accord il y a, quels sont les termes de l'accord nous liant à la Lettonie dans le cadre de cette mission particulière? A moins qu'il ne s'agisse d'une mission dans un cadre plus vaste, auquel cas je serais heureux que vous puissiez me le préciser.

Deuxièmement, quel est le coût projeté de l'opération en cours? Par ailleurs, à titre indicatif, combien ont coûté les deux missions précédentes?

Il est évident que cette question doit sans doute s'intégrer dans les dépenses de fonctionnement, puisque pareille mission est de nature à maintenir un haut niveau de compétence à notre marine et à nos soldats s'occupant de déminage.

Troisièmement, sur le plan pratique, quels sont les résultats précis obtenus à ce jour dans le cadre de cette troisième opération? Et y a-t-il une "deadline", c'est-à-dire un moment où cette opération va se clôturer? Si oui, quand est-il prévu?

Enfin, qui supporte financièrement le coût de l'opération?

**04.02** **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les opérations de lutte contre les mines et de recherche d'engins explosifs en Mer Baltique sont chaque fois effectuées à la demande d'un pays balte et d'un pays organisateur dans le cadre du partenariat pour la paix.

Lors de l'organisation de telles opérations, un mémorandum d'accord est établi entre le pays organisateur et le pays balte concerné. Tous les pays participant à l'opération adhèrent à ce mémorandum d'accord. Il n'y a donc pas d'accords bilatéraux particuliers entre la Belgique et la Lettonie pour une participation belge à de telles missions. Cette participation positionne la Belgique dans le cadre d'une action utile, reconnue et visible. Elle s'inscrit complètement dans le cadre de la politique belge en montrant la solidarité avec les pays signataires du partenariat pour la paix et en prouvant la volonté de les intégrer dans la politique européenne de sécurité et de défense.

De plus, elle soutient les relations internationales entre notre pays et les pays baltes.

Les coûts des opérations auxquelles la marine belge a participé sont détaillés dans la note que je

vous remets.

Les résultats obtenus lors des campagnes auxquelles la marine belge a participé sont les suivants.

En 1998, soit du 8 au 25 septembre 1998, le pays organisateur était l'Allemagne. C'est le chasseur de mines "Lobelia" qui a participé. Trente-deux engins ont été détruits, ainsi que cinq épaves. Le résultat du "Lobelia" était de six mines et une bombe détruites, cinq chaises de mines identifiées.

En 1999, l'organisateur était la Suède, avec le navire "Belize". Le total des engins était de trente-sept, plus 256 objets identifiés. Le "Belize" avait ressorti quatre mines.

Pour l'"Open Spirit 2000", qui s'est déroulé du 5 au 21 septembre 2000, l'organisateur était l'Allemagne. Le "Narcisse" y a participé. Quarante-neuf engins ont été détruits, dont pour le "Narcisse", quatre mines et une torpille.

L'opération du 3 au 20 novembre 2000 a été organisée par la Suède. C'était également le "Narcisse" qui s'y trouvait. Quatre-vingts objets ont été détruits, dont sept mines et quatre torpilles par le "Narcisse".

Il s'agit là de bons résultats, puisque l'on obtient pratiquement un dixième à l'actif du bâtiment belge.

Dans le cadre du partenariat pour la paix, chaque pays couvre ses propres frais. Pour la Belgique, le coût des opérations est supporté par le ministère de la Défense. Il faut noter que ces dépenses, nécessaires pour maintenir la capacité opérationnelle de la flotte, seraient, de toute façon, engagées lors d'exercices interalliés, par exemple.

Je signale que je dispose du détail de tous les coûts concernant chaque opération.

**04.03** **Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je voudrais exprimer ma satisfaction quant au fait que la Belgique prenne part à ce type de mission. Selon moi, c'est là une façon intéressante pour notre pays d'aborder sa participation à cette grande construction de l'Europe, en cours, sous ses divers aspects et notamment dans le cadre du partenariat pour la paix.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**05** Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "les derniers développements de la défense européenne et la position de la nouvelle administration américaine" (n° 3161)

**05** Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de laatste ontwikkelingen inzake de Europese defensie en de positie van de nieuwe administratie van de Verenigde Staten terzake" (nr. 3161)

**05.01** Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Monsieur le président, avec votre permission, mon intervention sera un peu plus longue que ne le prévoit le règlement.

Monsieur le ministre, chers collègues, ma question a trait aux derniers développements de la défense européenne et à la position de la nouvelle administration américaine.

Le mois de décembre qui vient de s'achever, a vu se tenir le Sommet européen de Nice et les réunions atlantiques des ministres de la Défense (5 et 6 décembre) et des Affaires étrangères (15 et 16 décembre).

Nous pouvons nous réjouir des progrès accomplis depuis Saint-Malo par les Quinze pour édifier de façon pragmatique un instrument militaire européen autonome, mais solidaire par rapport à l'OTAN. Au cours des précédentes sessions de la commission de la Défense, vous avez régulièrement présenté l'évolution du dossier.

Nous souhaiterions, monsieur le ministre, connaître votre analyse sur les conclusions de la présidence française, au sujet desquelles un texte spécifique n'a pu être adopté, mais surtout sur les documents publiés lors des conseils atlantiques du mois de décembre 2000.

D'une part, le projet européen semble stoppé par l'impossibilité de conclure un accord permanent et global entre l'Union européenne et l'OTAN. La Turquie refuse l'accès automatique des Européens aux moyens et à la planification opérationnelle de l'OTAN, afin de conserver un droit de veto externe sur la politique européenne. A la suite de ce que l'on peut qualifier "d'échec" des 23 ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne et de l'OTAN, les travaux vont continuer au sein de groupes de travaux Union européenne/OTAN. Quelles sont, selon vous, les perspectives importantes qui se dessinent en

matière de construction européenne?

Pouvez-vous également, monsieur le ministre, nous donner plus de précisions sur l'état d'avancement de ces travaux et les blocages ou difficultés rencontrés, et plus spécifiquement, ceux menés pour définir les modalités d'accès de l'Union européenne aux moyens de l'OTAN, et les arrangements permanents pour la consultation entre les 21 (quelles seraient les capacités d'initiatives des 6 vis-à-vis de l'Union)? Pouvez-vous nous présenter les arguments avancés par la Turquie et les compromis qui pourraient lui être proposés?

En ce qui concerne la chaîne de commandement pour une opération européenne, comment choisira-t-on entre le SACEUR-bis (le général anglais Rupert Smith), le directeur allemand de l'état-major européen, le président du comité militaire européen ou encore un choix du commandement de l'opération au cas par cas (concept de nation-cadre)? Les accords Berlin +, qui prévoyaient l'identification d'une chaîne de commandement européenne (concept de double casquette) au sein de la structure OTAN, sont-ils toujours pertinents? Dans quel(s) scénario(s) seraient-ils activés?

Monsieur le ministre, ne jugez-vous pas qu'il est temps de mettre en place, de façon permanente, un Conseil des ministres de la Défense des Quinze? Le ministre hollandais des Affaires étrangères Van Aartsen ne prévoit pas - déclaration du 6 décembre devant l'assemblée de l'UEO - de réunions ministérielles de l'UEO pour le premier semestre 2001. Permettez-moi, monsieur le ministre, de vous demander, même si cela n'est pas conforme à l'usage, quelles sont vos intentions pour la présidence belge de l'UEO? Quand prévoyez-vous d'exposer votre programme devant notre commission? Le contrôle démocratique de la PESD suscite des interrogations qui restent sans réponse. Avec vos collègues européens, vous tentez de coordonner vos réflexions sur le syndrome des Balkans. N'est-il pas temps de structurer vos échanges autrement qu'à travers le conseil Affaires générales, mais plutôt au sein d'un véritable conseil PESD?

Monsieur le ministre, vous allez effectuer, au mois de février 2000, un voyage aux Etats-Unis au cours duquel vous pourrez avoir des premiers contacts approfondis avec votre homologue Donald Rumsfeld. Les dernières réactions américaines concernant la défense européenne venant de l'ancien secrétaire d'Etat Cohen, des

sénateurs tels que Gordon Smith, Jesse Helms (président de la commission des Affaires étrangères du Sénat) ou de John Bolton, un des conseillers du président Bush, sont marquées par la méfiance, et même par une franche opposition. Selon eux, le projet européen mettrait un terme à la solidarité atlantique, détruisant par là même l'Alliance atlantique.

La question des armes à uranium appauvri, le projet américain de NMD, la question des Balkans, le futur élargissement de l'OTAN prévu pour 2002, tous ces sujets tendent les relations transatlantiques. Quelle est votre analyse de ces différents dossiers, du point de vue belge souhaité par l'OTAN mais, indépendamment, du point de vue OTAN tel que vous le ressentez?

La vision américaine basée sur la prépondérance de l'OTAN interdit toute planification stratégique et opérationnelle en dehors du SHAPE.

Sous la première présidence Bush, 1989-1993, qui comprenait déjà Cheney, Powell et Rice, l'administration américaine avait été fort réticente devant les premiers pas des Européens. A première vue, les mêmes responsables entretiennent toujours la même hostilité vis-à-vis de l'Europe de la Défense.

Quel message allez-vous délivrer aux nouvelles autorités américaines? Comment comptez-vous présenter ce projet européen afin de les rassurer, tout en maintenant les exigences de coordination et d'indépendance? Allez-vous aborder la question du NMD?

Monsieur le ministre, bien que ces questions supposent sans doute encore des travaux en cours et des affinements, pouvez-vous vous déjà m'apporter de plus amples informations?

**05.02** **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, personne ne peut nier l'avancée considérable réalisée en matière de politique européenne de sécurité et de défense. Même si, lors des conclusions de Nice, la présidence française a dû, faute de consensus, renoncer au texte initialement prévu, il est important de souligner qu'aucun Etat membre n'a remis en cause les textes annexés. Ces documents reprennent entre autres:

- premièrement, la déclaration d'engagement de capacité militaire qui confirme que, conformément à l'objectif global défini à Helsinki, l'Union européenne sera capable, à l'horizon 2003, de conduire l'ensemble des missions de Petersberg et que certaines capacités ont besoin d'être

améliorées;

- deuxièmement, les termes de référence d'une structure politique et militaire permanente qui devrait être d'ici peu déclarée permanente;

- troisièmement, les arrangements concernant la consultation et la participation des Etats européens membres de l'OTAN ne faisant pas partie de l'UE et d'autres pays candidats à l'adhésion à l'UE.

Nous croyons, et j'ai eu l'occasion de le dire à plusieurs reprises, que la présidence française a fait progresser les différents dossiers de manière remarquable. La présidence portugaise avait, elle aussi, bien fait avancer les choses et les Finlandais nous avaient étonnés par les progrès obtenus, plus particulièrement sur des questions concrètes et notamment dans le domaine du développement des capacités et des structures politiques et militaires. A nous maintenant, avec les Suédois, de prolonger cet effort en gardant le rythme.

Il y a le problème de la Turquie. Elle estime qu'elle est partie prenante dans la sécurité européenne et demande donc à être associée comme telle à la politique européenne. Les Quinze soulignent pour leur part que la Turquie n'étant pas membre de l'UE, elle ne peut avoir de pouvoir de décision au sein de cette enceinte. Face à cette situation, la Turquie estime qu'elle ne peut pas donner un accord général sur l'accès présumé de l'UE aux capacités de l'OTAN. Elle n'est prête à envisager la chose qu'au cas par cas, ce qui lui donnerait l'influence recherchée sur la politique de l'UE.

Pour convaincre la Turquie de sa bonne foi, l'UE a fait une série de contre-propositions, des consultations intensives et a désigné un officier de liaison turc auprès de l'Etat-major de l'UE. Ankara estime toujours jusqu'à présent que c'est insuffisant et bloque à l'OTAN toute décision relative à la coopération avec l'UE. S'il est clair que nous ne pouvons ignorer ou nier ce blocage turc, je crois que nous devons rester optimistes et continuer à tenter de convaincre la Turquie que la politique du veto ne peut, à terme, que se retourner contre elle. Lors des dernières réunions de l'OTAN, il est évident que les Américains ont exercé des pressions solides sur la Turquie pour qu'elle change son attitude mais rien n'y fit. Peut-être la nouvelle administration pourra-t-elle faire changer les choses?

Les groupes de travail ad hoc OTAN et UE se réunissent régulièrement pour examiner les questions de sécurité, les arrangements permanents pour la consultation et la coopération,

les modalités de l'accès de l'UE aux moyens et capacités de l'OTAN et les objectifs de capacité. Ces groupes ont permis aux deux organisations et à leurs membres de mieux comprendre comment ils pourraient coopérer le plus efficacement possible à l'avenir.

En ce qui concerne les questions liées à la sécurité de l'information, un accord de sécurité intérimaire a été établi entre les deux organisations et il est à noter que l'OTAN est disposée à conclure de façon prioritaire un accord de sécurité permanent avec l'UE.

En ce qui concerne précisément les arrangements permanents, j'accueille favorablement les propositions faites par le Conseil européen à Nice qui visent à garantir une transparence, une consultation et une coopération pleines et entières entre l'OTAN et l'UE.

Il est donc prévu que le dialogue entre les deux organisations se poursuive au moyen de réunions régulières au niveau des ministres, du Conseil de l'Atlantique Nord, du comité politique et de sécurité, des comités militaires et des experts. A la phase émergente d'une crise, des contacts et des réunions seront intensifiés. Il est particulièrement important à cet égard de noter que les alliés européens non membres de l'Union peuvent demander la tenue de réunions avec l'Union européenne et soumettre des propositions de points à inscrire à l'ordre du jour.

Les travaux ont progressé également dans le domaine d'un accès assuré de l'Union européenne à des moyens de l'OTAN pré-identifiés. Pour une partie de ceux-ci, la disponibilité sera très probable tandis que pour d'autres, elle sera potentielle comme c'était le cas pour l'UEO.

En ce qui concerne la définition des capacités, les alliés européens sont décidés à consolider le pilier européen de l'Alliance. Ils souhaitent le faire en collaboration avec la planification des forces déjà existantes à l'OTAN, mais les modalités définitives de cette collaboration restent à définir. Il est en tout cas entendu que l'Union gardera une entière autonomie de décision. C'était la dernière précision apportée lors du comité ministériel OTAN de la fin de l'an dernier.

Dans le cadre d'une opération, qu'elle se déroule sous la bannière de l'OTAN ou de l'Europe, la chaîne de commandement est un système bien organisé où chacun jouera son rôle. En ce qui concerne le commandement d'opérations dirigées

par l'Union européenne avec des moyens OTAN, les travaux au sein des différents groupes se poursuivent. Mais il est généralement entendu qu'on s'inspire de l'expérience OTAN/UEO. Les alliés seront consultés sur toute proposition d'utilisation de moyens et de capacité par l'Union européenne, avant la décision de mettre à disposition ces moyens et capacités. Ils seront également tenus informés pendant l'opération.

Pour ce qui est d'une opération menée exclusivement par l'Union européenne, donc sans moyens de l'OTAN, le commandement opérationnel serait confié à un QG multinational, comme l'Eurocorps, ou à un QG d'une grande nation. L'état-major de l'Union européenne n'a pas vocation d'être un quartier général opérationnel.

Quant à la mise en place de manière permanente d'un Conseil des ministres de la Défense des Quinze, j'ai eu l'occasion à plusieurs reprises de plaider en faveur d'un tel conseil. Je m'y emploierai encore dans les mois qui viennent.

Pour ce qui est de la présidence belge de l'UEO, il est encore trop tôt pour se prononcer. Notre attitude dépendra de la situation au moment où nous prendrons cette présidence. A priori, nous n'avons pas l'intention d'organiser une réunion au niveau ministériel.

Nous exposerons notre programme pour la présidence de l'Union européenne devant la commission quand ce programme sera prêt. Pour l'instant, les services travaillent activement à la préparation de cette présidence. Dans le cadre de la présidence, j'envisage également de réunir les présidents des commissions nationales au sujet des problèmes de défense.

Quant à la question portant sur un éventuel Conseil S, elle relève plutôt des compétences du ministre des Affaires étrangères, comme une série d'autres matières d'ailleurs.

Je me rendrai vers le mois de mai prochain aux Etats-Unis pour y rencontrer mon nouveau collègue. Ce sera encore avant notre présidence. Mon message sera très simple: j'exprimerai ma conviction que le partenariat entre l'OTAN et l'Union européenne renforcera résolument les deux organisations. Mon discours ne changera donc pas.

A propos des sujets que vous avez mentionnés - la politique européenne de sécurité et de défense, les missiles, l'élargissement de l'OTAN, l'uranium appauvri des Balkans -, je reconnais que

nous exprimons parfois des points de vue différents mais cela n'a rien de choquant. Nous appartenons à l'Alliance des pays libres. Lorsque nous avons rencontré M. Cohen, nous avons déjà fait part de nos préoccupations quant à ces missiles. A mon avis, les interlocuteurs seront encore différents cette fois-ci.

Il faudra donc leur répéter avec insistance notre inquiétude devant ce genre de situation.

Ce n'est pas parce que l'on s'exprime clairement que nos craintes sont clairement perçues, ni parce que le dialogue, au cours des réunions, est franc, pour utiliser une terminologie diplomatique, qu'il est de nature à perturber les relations transatlantiques. Au contraire, c'est la clarté du discours européen qui a permis aux Américains de mieux comprendre que nous n'entendions plus être une juxtaposition d'alliés désorganisés et que nous entendions avoir voix au chapitre dans l'ensemble des préoccupations.

Bien entendu, trouver un consensus entre dix-neuf personnes constitue un vrai défi, mais cela enrichit le dialogue entre les différentes parties autour de la table.

Je reviendrai prochainement devant la commission, monsieur le président, avec les objectifs définis pour notre présidence.

**05.03 Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC):  
Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre pour la précision et la clarté de sa réponse. Je constate la continuité et le maintien du cap sur les éléments essentiels qui avaient d'ailleurs été exposés précédemment. Je pense également que le dossier est ouvert et j'attends avec impatience les informations complémentaires que M. le ministre pourra nous apporter.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 11.57 heures.  
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.57 uur.*



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

**dinsdag**

**23-01-2001**

**10:15 uur**

**mardi**

**23-01-2001**

**10:15 heures**

**INHOUD**

- Mondelinge vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "schietoefeningen met A-10-toestellen van de Amerikaanse luchtmacht met munitie die mogelijk verarmd uranium bevat" (nr. 3028) 1  
*Sprekers: Peter Vanhoutte, André Flahaut,*  
 minister van Landsverdediging
- Mondelinge vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Landsverdediging over "het statuut van de ambulanciers in de Sea King (SAR)" (nr. 3074) 2  
*Sprekers: Patrick Lansens, André Flahaut,*  
 minister van Landsverdediging
- Interpellatie van de heer Richard Fournaux tot de minister van Landsverdediging over "de herstructurering van de militaire politie" (nr. 636) 3  
*Sprekers: Richard Fournaux, André Flahaut,*  
 minister van Landsverdediging , **Peter Vanhoutte**
- Moties* 6
- Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de ontminning voor de Letse kusten" (nr. 2796) 7  
*Sprekers: Jean-Paul Moerman, André Flahaut,*  
 minister van Landsverdediging
- Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de laatste ontwikkelingen inzake de Europese defensie en de positie van de nieuwe administratie van de Verenigde Staten terzake" (nr. 3161) 8  
*Sprekers: Jean-Paul Moerman, André Flahaut,*  
 minister van Landsverdediging

**SOMMAIRE**

- Question orale de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "les exercices de tir d'avions A-10 de la force aérienne des Etats-Unis avec des munitions pouvant contenir de l'uranium appauvri" (n° 3028) 1  
*Orateurs: Peter Vanhoutte, André Flahaut,*  
 ministre de la Défense
- Question orale de M. Patrick Lansens au ministre de la Défense sur "le statut des ambulanciers en Sea King (SAR)" (n° 3074) 2  
*Orateurs: Patrick Lansens, André Flahaut,*  
 ministre de la Défense
- Interpellation de M. Richard Fournaux au ministre de la Défense sur "la restructuration de la police militaire" (n° 636) 3  
*Orateurs: Richard Fournaux, André Flahaut,*  
 ministre de la Défense , **Peter Vanhoutte**
- Motions* 6
- Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "le déminage sur les côtes lettones" (n° 2796) 7  
*Orateurs: Jean-Paul Moerman, André Flahaut,*  
 ministre de la Défense
- Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "les derniers développements de la défense européenne et la position de la nouvelle administration américaine" (n° 3161) 8  
*Orateurs: Jean-Paul Moerman, André Flahaut,*  
 ministre de la Défense

## COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 23 JANUARI 2001

10:15 uur

## COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MARDI 23 JANVIER 2001

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.16 uur door de heer Jean-Paul Moerman, voorzitter.

La séance est ouverte à 10.16 heures par M. Jean-Paul Moerman, président.

**01** Mondelinge vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "schietoefeningen met A-10-toestellen van de Amerikaanse luchtmacht met munitie die mogelijk verarmd uranium bevat" (nr. 3028)

**01** Question orale de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "les exercices de tir d'avions A-10 de la force aérienne des Etats-Unis avec des munitions pouvant contenir de l'uranium appauvri" (n° 3028)

**01.01** Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): De antitankmunitie van de Amerikaanse A-10 vliegtuigen bevat verarmd uranium. De toestellen werden echter niet alleen in de Balkan gebruikt, maar ook in België.

**01.01** Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Les munitions anti-chars des avions américains A10 contiennent de l'uranium appauvri. Ces appareils ont été utilisés dans les Balkans mais également en Belgique.

Hoe vaak namen dergelijke toestellen deel aan schietoefeningen in Helchteren sinds 1990? Werd daarbij munitie met verarmd uranium gebruikt? Wordt de Belgische overheid telkens vooraf geïnformeerd over oefeningen, wapens en munitie? Als dat niet het geval is, lijkt het de minister dan wenselijk om bijkomende informatie in te winnen bij de VS? Werd reeds onderzoek verricht naar het gebruik van de genoemde munitie? Zo ja, wat waren de resultaten? Zo neen, waarom niet?

Combien de fois ces appareils ont-ils pris part à des exercices de tir à Helchteren depuis 1990 ? A-t-on utilisé des munitions contenant de l'uranium appauvri lors de ces exercices ? Les autorités belges sont-elles à chaque fois préalablement informées des exercices, des armes et des munitions ? Dans la négative, le ministre n'estime-t-il pas souhaitable d'obtenir des informations supplémentaires des Etats-Unis ? Une enquête a-t-elle déjà été menée concernant l'utilisation des munitions susmentionnées ? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats ? Dans la négative, pour quelle raison aucune enquête n'a-t-elle été organisée ?

**01.02** Minister André Flahaut (Nederlands): De A-10 toestellen voeren soms schietoefeningen uit op het schietveld van Helchteren. De A-10's vertegenwoordigen in 1999 en 2000 zeventien procent van het totaal aantal trainingsvliegtuigen. De A-10's mogen in Helchteren enkel oefenmunitie gebruiken die geen verarmd uranium bevat.

**01.02** André Flahaut, ministre (en néerlandais) : Les appareils A10 effectuent parfois des exercices de tir sur le champ de tir d'Helchteren. En 1999 et 2000, les appareils A10 représentaient 17% du nombre total d'avions d'entraînement. A Helchteren, les avions A10 ne peuvent utiliser que des munitions d'exercice qui ne contiennent pas d'uranium appauvri.

Alle aanvragen voor oefeningen in Helchteren

Toutes les demandes d'exercice à Helchteren

moeten via een Belgisch bureau bij het bevoegd NAVO-organisme worden ingediend. Na een gunstig advies worden ze gepubliceerd in een wekelijks programma waarvan de Belgische overheid op de hoogte wordt gesteld.

Vermits de toegelaten munitietypes bekend zijn en er geen verarmd uranium mag gebruikt worden, is er geen bijkomend onderzoek vereist.

(Frans) Een week geleden, toen het nieuws bekend raakte en sommigen vroegen om in het veld metingen te kunnen doen, werd daartoe toestemming gegeven. De resultaten van die metingen, die in alle openheid uitgevoerd werden, bleken negatief.

**01.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Wij waarderen, samen met de plaatselijke bevolking, de openheid waarvan het antwoord van de minister getuigt.

*Het incident is gesloten.*

**02 Mondelinge vraag van de heer Patrick Lansens aan de minister van Landsverdediging over "het statuut van de ambulanciers in de Sea King (SAR)" (nr. 3074)**

**02.01 Patrick Lansens** (SP): De ambulanciers in de Sea King (SAR) zijn de enige bemanningsleden van de reddingshelikopters die niet beschikken over het statuut van gebrevetteerd varend personeel.

De personeelsdienst van de generale staf zou aan een herziening van het statuut werken, zodat ook de boordschutters van de Agusta-helikopters en de ambulanciers van de SAR van de premie kunnen genieten die verbonden is aan het brevetvarend personeel.

Ook het overleg overheid-vakbonden zou zich uitgesproken hebben voor een verbetering van het statuut van de ambulanciers.

Wat is de huidige stand van zaken? Wanneer mogen de personeelsleden het nieuwe statuut verwachten? Ik hoop dat dit zo snel mogelijk zal gebeuren.

**02.02 Minister André Flahaut** (Nederlands): Mijn departement werkte reeds een ontwerp van ministerieel besluit uit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 april 1998. Het ontwerp bepaalt dat de zogenaamde ambulanciers van de SAR toegang kunnen krijgen tot het brevet van

doivent être déposées auprès du bureau belge de l'organisme de l'OTAN compétent. Après qu'un avis positif a été rendu, les exercices sont publiés dans un programme hebdomadaire dont les autorités belges sont informées.

Aucune enquête complémentaire n'est nécessaire étant donné que les types de munitions utilisées sont connus et qu'il est interdit d'utiliser de l'uranium appauvri.

(En français) Il y a une semaine, lorsque l'information a paru et que certains ont demandé de faire des mesurages sur le terrain, on leur en a donné l'autorisation. Ces mesurages, négatifs, ont été faits en toute transparence.

**01.03 Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Tout comme la population locale, nous apprécions l'ouverture dont témoigne le ministre dans sa réponse.

*L'incident est clos.*

**02 Question orale de M. Patrick Lansens au ministre de la Défense sur "le statut des ambulanciers en Sea King (SAR)" (n° 3074)**

**02.01 Patrick Lansens** (SP): Parmi les membres des équipages des hélicoptères de secours, seuls les ambulanciers des Sea King (SAR) ne bénéficient pas du statut de personnel navigant breveté.

Il me revient que le service du personnel de l'Etat-Major prépare une révision du statut, de sorte que les tireurs des hélicoptères Agusta et les ambulanciers affectés aux opérations SAR pourront également bénéficier de la prime à laquelle donne droit le brevet de personnel navigant.

Lors d'une réunion de concertation, les autorités et les syndicats se seraient prononcés de commun accord en faveur d'une amélioration du statut des ambulanciers.

Où en est le dossier? Quand le personnel disposera-t-il d'un nouveau statut? J'espère que cela ne tardera pas.

**02.02 André Flahaut**, ministre (en néerlandais): Mon département a déjà préparé un projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 avril 1998. Le projet permettra aux ambulanciers SAR d'accéder au brevet de personnel de cabine. En outre, les tireurs des hélicoptères A109 feront partie

cabinepersoneel. Bovendien kunnen de boordschutters van de A109-helicopters toetreden tot het tijdelijk varend personeel.

du personnel navigant temporaire.

Men mag evenwel niet vergeten dat over het ontwerp nog overleg met de vakbonden moet plaatsvinden. Het moet ook nog administratief en budgettair gecontroleerd worden. Toch wil ik het in 2001 voor het Parlement brengen: de herwaardering van het varend personeel van de krijgsmacht is voor mij immers een prioriteit.

Il ne faut cependant pas perdre de vue que le projet fera l'objet d'une concertation avec les syndicats et d'un contrôle administratif et budgétaire. Puisque la revalorisation du personnel navigant des forces armées fait partie de mes priorités, je souhaite soumettre ce projet au Parlement avant la fin de l'année.

**02.03 Patrick Lansens (SP):** Ik dank de minister voor dit antwoord.

**02.03 Patrick Lansens (SP):** Je remercie le ministre pour sa réponse.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**03 Interpellatie van de heer Richard Fournaux tot de minister van Landsverdediging over "de herstructurering van de militaire politie" (nr. 636)**

**03 Interpellation de M. Richard Fournaux au ministre de la Défense sur "la restructuration de la police militaire" (n° 636)**

**03.01 Richard Fournaux (PSC):** Een grondige herstructurering van Landsverdediging met het oog op de professionalisering van het Belgische leger is al jaren aan de gang. Die herstructurering heeft ook gevolgen voor de militaire politie. Zo'n 400 beroepsmilitairen wachten tot op heden dat over hun lot wordt beslist, maar er werd nog geen enkele beslissing genomen. De militairen in het veld hebben zelfs de indruk dat men hen geleidelijk hun bevoegdheden ontnemt.

**03.01 Richard Fournaux (PSC):** Depuis plusieurs années s'organise une restructuration importante de la Défense nationale visant à professionnaliser l'armée belge.

La police militaire est également concernée par cette restructuration. Jusqu'à présent, quelque 400 militaires de carrière attendent que l'on statue sur leur sort, mais aucune décision n'a encore été prise les concernant. Sur le terrain, ils ont même l'impression qu'on leur enlève peu à peu leurs compétences. En dehors des opérations extérieures, on les confine, en Belgique à des tâches sans intérêt.

In het kader van de politiehervorming is er geen sprake van de militaire politie. Het hoeft dan ook niet te verbazen dat de beroepsmilitairen die deel uitmaken van de militaire politie gedemotiveerd geraken.

Dans le cadre de la réforme des polices, il n'est pas non plus question du rôle de la police militaire. Tous ces éléments engendrent une profonde démotivation du policier militaire de carrière.

Wat zijn uw plannen met betrekking tot de toekomst van deze interne instelling van Landsverdediging ?

Quelles sont vos intentions quant au devenir de cette institution interne à la Défense nationale ?

Mijn interpellatie strekt er ook toe een paar suggesties te doen met betrekking tot dat specifieke politiekorps, zowel wat de interne activiteiten van Landsverdediging betreft als vanuit het oogpunt van de betrekkingen tussen het leger en de natie. Die zouden kunnen worden versterkt door de militaire politie nieuwe opdrachten toe te vertrouwen, en dit in volle samenspraak met de gerechtelijke en de administratieve overheid inzake de organisatie van de nieuwe politiediensten.

Mon interpellation vise également à proposer quelques pistes d'utilisation de cette police spécifique, tant en ce qui concerne les activités internes de la Défense nationale qu'en ce qui concerne le relais Armée-Nation. Ce dernier pourrait être renforcé par de nouvelles missions à confier à la police militaire en totale concertation avec les autorités judiciaires et en conformité avec le plan administratif d'organisation des nouvelles polices.

In het kader van de politieoorlog werden interessante opdrachten systematisch uit handen van de lokale politiekorpsen genomen. Zullen de

Dans le cadre de la guerre des polices, les polices locales de jadis étaient systématiquement déchargées des missions intéressantes. Les polices

zonale politiekorpsen die opdrachten overnemen ? Zal u er rekening mee houden dat die nieuwe opdrachten extra personeel vergen ? Zal de federale regering de zonale politiekorpsen bij de uitoefening van die nieuwe opdrachten steunen ?

zonales vont-elles reprendre ces missions ? Prendrez-vous en compte les effectifs supplémentaires que ces nouvelles tâches représentent ? Le gouvernement fédéral soutiendra-t-il les polices zonales dans ces nouvelles missions ?

Wat de betrekkingen tussen het leger en de natie betreft, wordt in de noodzakelijke begrotingen voorzien ? Vragen naar bijkomende budgettaire inspanningen werden steeds afgewezen. De opdrachten van de MP beperken zich vandaag tot het escorteren van militaire autoriteiten. Het is de leden van de MP zelfs niet toegestaan inbreuken die hun veiligheid of die van de geëscorteerde autoriteiten bedreigen, vast te stellen.

Quant au relais Armée-Nation, avez-vous prévu les budgets nécessaires ? En effet, les sollicitations budgétaires ont toujours été refusées. Les missions des MP se résument aujourd'hui à l'escorte d'autorités militaires. Il ne leur est même pas permis de constater des infractions mettant en péril leur sécurité et celle des autorités escortées par leurs soins.

Waarom heeft men in het kader van de Octopusvorming geen nieuwe rol voor de militaire politie uitgetekend? Zouden de betrokken gesprekspartners daartoe niet rond de tafel moeten gaan zitten? Hoe moeten de betrekkingen tussen het leger en de burgermaatschappij er in het kader van het begrip leger-natie uitzien? Is het niet mogelijk de militaire politie bepaalde taken op het stuk van de gerechtelijke politie toe te vertrouwen? Is het voorts niet mogelijk een discussie te wijden aan de middelen die voor de interpolitiezones moeten worden uitgetrokken?

Dans le cadre de la réforme Octopus, pourquoi n'a-t-on pas envisagé un nouveau rôle pour la police militaire ? Ne faudrait-il pas réunir une table ronde à cette fin ? Dans le concept Armée-Nation, ne peut-on envisager un rapport établi entre armée et civils ?

Ne peut-on conférer à la police militaire une responsabilité en matière de police judiciaire ? Ne peut-on débattre, en outre, des moyens à octroyer aux zones interpolices.

Men kan er niet omheen dat de militaire politie, zowel op binnenlands als op internationaal vlak, blijk heeft gegeven van een grote deskundigheid. Zij heeft herhaaldelijk sommige disfuncties in het leger aangeklaagd, wat haar onafhankelijkheid bewijst.

Force est de constater que la police militaire a prouvé ses compétences, tant au point de vue interne que sur le plan international. A de multiples reprises, elle a même dénoncé certains dysfonctionnements au sein de l'armée, ce qui démontre son indépendance.

Kan men de militaire politie niet sterker bij het maatschappelijk leven betrekken, met name op het gebied van de hulpverlening en de veiligheid?

Ne pourrions-nous pas impliquer davantage la police militaire dans la vie de la nation, notamment dans les volets secours et sécurité ?

Ik zal een motie van aanbeveling in die zin indienen.

Je déposerai une motion de recommandation en ce sens.

**03.02** Minister **André Flahaut** (*Frans*) : Het behoort niet tot de taken van het leger om voor de openbare veiligheid in te staan. Ik weet niet waarom mijn voorganger de militaire politie niet in het Octopusakkoord met betrekking tot de politiehervorming heeft laten opnemen. Hij heeft aldus wellicht de specifieke rol van de militaire politie in de verf willen zetten. De militaire politie zal in de toekomst ook nog voldoende werk hebben zonder dat zij ook nog taken toegewezen krijgt die met name voor de lokale politie zullen zijn weggelegd.

**03.02** **André Flahaut**, ministre (*en français*) : L'armée n'a pas mission d'assurer la sécurité publique. J'ignore pourquoi mon prédécesseur n'a pas inclus la police militaire dans l'accord Octopus. Sans doute a-t-il voulu ainsi souligner les spécificités du rôle de la police militaire, qui aura suffisamment de travail sans se noyer dans les tâches dévolues à la police locale notamment.

De studie over de toekomst van de militaire politie

L'étude relative à l'avenir de la police militaire

betreft in het huidige stadium de 4<sup>de</sup> en de 6<sup>de</sup> compagnie. Zij slaat niet op de detachementen belast met de bewaking van het Paleis der Natie en de internationale instellingen.

Ik ben voorstander van een sterkere band tussen het leger en de burgermaatschappij, maar er zijn terzake ook beperkingen. Niet alles wordt stelselmatig geweigerd, mijnheer Fournaux. Ga maar eens na hoeveel studies aan het leger werden gewijd. Voorts moet tevens over de opleiding van de militaire politie worden nagedacht.

De militaire politie is een militaire organisatie en geen politiedienst zoals bedoeld bij de wet van 5 augustus 1992. Haar taken zijn beperkt tot taken inzake politie van het wegverkeer in het kader van de uitoefening van haar militaire opdrachten. Zij heeft geen gerechtelijke bevoegdheid. Een uitbreiding van haar taken is niet aan de orde.

De geïntegreerde politie zal voldoende taken moeten vervullen, zodat voor de leden van de militaire politie taken zullen zijn weggelegd die met hun deskundigheid overeenstemmen. De ondersteuning die de militaire politie in het kader van protocolaire activiteiten biedt, dient nog nader te worden omschreven. Ik blijf open staan voor al uw suggesties in het kader van de hervorming van het leger.

Momenteel wordt nagegaan hoeveel manschappen noodzakelijk zijn om die taken te kunnen uitvoeren. Er wordt gestreefd naar de oprichting van een enkele interkrijgsmachtdeleeneenheid. Haar hiërarchische ondergeschiktheid zal pas worden vastgesteld nadat de eenheidsstructuur van het nieuw directoraat-generaal "Operaties en Training" zal zijn uitgetekend.

De opleiding van de MP inzake politionele aangelegenheden is zeer beperkt en helemaal niet toegespitst op eigenlijke politionele taken.

Men mag dus geen verwarring scheppen door de militaire politie in te passen in een proces dat al ver is gevorderd. De aan de gang zijnde operatie moet eerst worden afgerond.

**03.03 Richard Fournaux (PSC):** Wat de medewerking van de militaire politie bij burgerlijke evenementen betreft, pleit ik niet voor meer repressie, maar voor een hulpverlenende rol die soms nodig is.

concerne, au stade actuel, les 4<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> compagnies. Les détachements en appui au Palais de la Nation et dans les organismes internationaux n'y sont pas inclus.

Je suis favorable au renforcement du lien entre l'armée et la société civile, mais il y a des contraintes. Tout n'est pas refusé, Monsieur Fournaux. Il suffit de voir toutes les études qui ont été menées au sujet de l'armée.

Par ailleurs, il faut également réfléchir à la formation de la police militaire.

La Police militaire est un organisme militaire et non un service de police au sens de la loi du 5 août 1992. Ses compétences sont limitées aux tâches de police de la route dans l'exécution de ses missions militaires. Elle n'a pas de compétence judiciaire. Un élargissement de ces missions n'est pas envisagé.

Il y aura assez de tâches dans la police intégrée pour donner aux policiers militaires des places correspondant à leurs compétences. Il reste à affiner l'appui des polices militaires dans le cadre des activités à caractère protocolaire. Je reste ouvert à toute suggestion dans le cadre de la nouvelle armée.

La détermination des effectifs nécessaires à ces missions est en cours. On tend vers la création d'une seule unité interforce. Sa dépendance hiérarchique ne sera déterminée qu'après la définition de la structure unique du nouveau directeur général « des Opérations et de l'Entraînement ».

La formation des MP en ce qui concerne les matières de police est très limitée et elle n'est nullement axée sur les missions de police proprement dites.

Il ne faut donc pas créer une confusion en intégrant la police militaire dans un processus déjà fort avancé. Il faut d'abord achever une action déjà entreprise.

**03.03 Richard Fournaux (PSC):** En ce qui concerne la collaboration des polices militaires lors d'événements civils, je ne veux pas plaider pour plus de répression, mais pour un rôle d'aide qui est parfois nécessaire.

Au moment des débats sur le programme Octopus,

Ten tijde van de debatten over het Octopusproject, vroeg ik dat ook de militaire politie bij het onderzoek werd betrokken. Tot mijn grote spijt werd mijn voorstel toen afgewezen.

U zegt dat niets wordt geweigerd. In mijn gemeente heeft de gouverneur het inzetten van het leger bij een ramp echter altijd aan zoveel voorwaarden onderworpen dat een tijdig optreden uitgesloten was. Uw voorstel om een brug te slaan naar de andere machten, is heel constructief.

Ik hoop dat er zo snel mogelijk overleg met de militaire politie tot stand komt. Zij telt in haar rangen namelijk heel bekwame manschappen die tot meer in staat zijn dan het bewaken van een parking, ook al betreft het die van het Parlement.

**03.04 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO):** Het leger heeft een erg specifieke opdracht. Daarom is het niet wenselijk de krijgsmacht te betrekken bij de oplossing van de problemen van andere instellingen. Zo is bijvoorbeeld ordehandhaving geen taak voor haar. Daarover bestaan trouwens internationale afspraken.

Wellicht worden sommige diensten van het leger niet maximaal ingezet en daar moet uiteraard iets aan gedaan worden. Tegelijk kan men de bestaande bewakingsopdrachten niet zomaar wegcijferen.

**03.05 Minister André Flahaut (Frans):** De militaire politie die in het Parlement werkt, ressorteert niet onder de militaire overheid maar onder de commandant van het Paleis der Natie, die zelf ook niet onder de minister van Landsverdediging ressorteert. Het leger moet binnen de perken van haar opdrachten blijven; elke verwarring ter zake moet worden vermeden. Een bres slaan, kan gevaarlijk zijn.

De **voorzitter**: Ik ben het volledig eens met uw zienswijze die ik trouwens ook verdedigde in verband met de operaties van vredeshandhaving.

### Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Richard Fournaux en luidt als volgt:

“De Kamer,  
gehoord de interpellatie van de heer Richard Fournaux

j'avais demandé que l'on intègre l'étude sur la police militaire. Or cela a été refusé à l'époque, à mon grand regret.

Vous dites que rien n'est refusé, mais dans ma commune, chaque fois qu'il y a une catastrophe, le gouverneur a toujours exigé tellement de conditions pour accepter l'envoi de l'armée qu'entre-temps la catastrophe avait eu lieu.

Quant à la création de passerelle avec les autres pouvoirs, elle est très constructive. J'aimerais que vous organisiez au plus tôt une concertation avec les policiers militaires, dont certains sont d'une grande compétence et qui pourraient faire aujourd'hui autre chose que de garder des portes de parking, fussent-elles du Parlement.

**03.04 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO):** L'armée est investie d'une mission très spécifique. Il n'est dès lors pas opportun d'associer nos forces armées à la résolution de problèmes auxquels sont confrontées d'autres institutions. Ainsi, le maintien de l'ordre ne ressortit pas à la compétence des instances militaires. Cette matière est d'ailleurs régie par des accords internationaux.

Sans doute certains services de l'armée ne sont-ils pas engagés au maximum de leurs possibilités et convient-il de remédier à cette situation. Dans le même temps, on ne peut ignorer sans plus les missions de surveillance existantes.

**03.05 André Flahaut , ministre (en français):** La police militaire qui travaille au Parlement ne dépend pas de l'autorité militaire mais du Commandant du Palais de la Nation, qui, lui non plus, ne dépend pas du ministre de la Défense. Il faut que l'armée se limite à ses missions et éviter les confusions. Ouvrir une brèche pourrait être dangereux.

Le **président**: Je partage totalement votre point de vue que j'ai déjà exposé à propos des opérations de maintien de la paix.

### Motions

En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Richard Fournaux et est libellée comme suit:

“La Chambre,  
ayant entendu l'interpellation de M. Richard Fournaux

en het antwoord van de minister van Landsverdediging, vraagt de regering

1. snel en zo breed mogelijk overleg tot stand te brengen met de militaire en gerechtelijke autoriteiten over de toekomst van de militaire politie;
2. de militaire politie eventueel bepaalde bevoegdheden inzake gerechtelijke politie te geven, steeds in overleg met de militaire en gerechtelijke autoriteiten des lands;
3. in het kader van de concrete verwezenlijking van het begrip "leger-natie" opdrachten uit te stippelen waarbij de militaire politie ook burgerlijke taken zou kunnen vervullen (bij natuurrampen, ongevallen, evenementen,...)."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Patrick Lansens, Jean-Paul Moerman en Peter Vanhoutte en de dames Josée Lejeune en Mirella Minne.

Over de moties zal later worden gestemd.

*De bespreking is gesloten.*

*Voorzitter: André Schellens.*

**04 Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de ontminning voor de Letse kusten" (nr. 2796)**

**04.01 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC):** Volgens de pers heeft de Narcisse het anker gelicht voor een derde missie in de Oostzee, een heuse "schoonmaakoperatie" van de Letse kusten, waar nog zo'n 85.000 Duitse en Russische mijnen, bommen of torpedo's uit de jongste wereldbrand zouden liggen.

Heeft België met Letland een akkoord gesloten voor die opdracht, en zo ja, wat staat er in dat akkoord? Op hoeveel wordt het kostenplaatje van de huidige missie begroot, en hoeveel hebben de twee vorige opdrachten gekost? Welke concrete resultaten werden er tot op heden bereikt, en is er een deadline? Wie financiert die operatie?

**04.02 Minister André Flahaut (Frans):** Ontmijningsoperaties en zoekoperaties naar explosieven in de Oostzee worden georganiseerd op verzoek van een Baltische staat, die zich daartoe wendt tot een organiserend land in het kader van het partnerschap voor de vrede. Tussen de betrokken Baltische staat en het organiserende land moet terzake een akkoord worden gesloten.

België heeft geen bilateraal akkoord gesloten met

et la réponse du ministre de la Défense, demande au gouvernement:

1. qu'il gère rapidement une concertation maximale avec les autorités militaires et judiciaires quant au devenir de la police militaire,
2. qu'il envisage de conférer à la police militaire certaines compétences en matière de police judiciaire, et ce toujours en parfaite concertation tant avec les autorités militaires que judiciaires du Royaume.
3. que, dans le cadre de la concrétisation du concept "armée-nation", il planifie les missions pour lesquelles la police militaire pourrait intervenir également sur le terrain civil (catastrophes naturelles, accidents particuliers, événements...)"

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Patrick Lansens, Jean-Paul Moerman et Peter Vanhoutte et Mmes Josée Lejeune et Mirella Minne.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

*La discussion est close.*

*Président: André Schellens.*

**04 Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "le déminage sur les côtes lettones" (n° 2796)**

**04.01 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC):** Selon la presse, le Narcisse a entamé une troisième mission en Baltique pour « nettoyer » les côtes lettones où 85.000 mines, bombes ou torpilles allemandes et russes du dernier conflit mondial se trouveraient encore.

Quels sont les termes de l'accord – s'il existe – nous liant à la Lettonie pour cette mission? Quel est le coût projeté de l'expédition en cours et des deux précédentes? Quels résultats précis ont-ils été atteints à ce jour et y a-t-il une *dead line*? Qui finance l'opération?

**04.02 André Flahaut, ministre (en français):** Les opérations de déminage et de recherche d'engins explosifs en Mer Baltique se font à la demande d'un pays balte à un pays organisateur dans le cadre du Partenariat pour la paix. Elles donnent lieu à un accord entre le pays balte concerné et le pays organisateur.

Dans le cas évoqué, il n'y a pas d'accord bilatéral

Letland. De Belgische deelname aan deze missies moet worden gezien als een solidariteitsbetuiging ten aanzien van de landen die zich bij het partnerschap voor de vrede hebben aangesloten, en als een uiting van onze wil om deze landen in het GBVB te integreren.

De kosten van de operaties waaraan de marine heeft deelgenomen, variëren van 2,7 tot 4,6 miljoen, voor de vier operaties die sinds 1998 werden uitgevoerd.

In het kader van deze door Zweden of Duitsland georganiseerde operaties hebben de Belgische mijnenvegers meer dan 30 springtuigen per operatie vernietigd, evenals 4 à 7 mijnen en een stuk of wat torpedo's.

Elk land betaalt zelf zijn kosten. Voor België worden de kosten van de operaties door het ministerie van Landsverdediging gedragen.

**04.03 Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC): Ik ben tevreden over de Belgische deelname aan deze operaties in het kader van het partnerschap voor de vrede.

*Het incident is gesloten.*

**05 Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de laatste ontwikkelingen inzake de Europese defensie en de positie van de nieuwe administratie van de Verenigde Staten terzake" (nr. 3161)**

**05.01 Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC): Na de topbijeenkomst die op 5 en 6 december in Nice plaatsvond, hebben we de vooruitgang toegejuicht die de vijftien boekten bij de uitbouw van een Europees militair instrument dat zelfstandig is, maar niettemin de solidariteit met de NATO waarborgt.

Hoe analyseert u de conclusies van het Franse voorzitterschap, dat die er niet in slaagde een welomlijnde tekst te doen goedkeuren alsook de documenten die ter gelegenheid van de NATO-raden van december zijn gepubliceerd?

De ministers van Buitenlandse Zaken van de EU en de NATO-lidstaten konden het niet eens worden over het Europees project. Hoe zit het met de voortgang van het dossier binnen de gemengde EU-NATO werkgroepen? Hoe ver staat het met de discussie over de nadere regels voor EU-toegang tot NATO-instrumenten, waartegen Turkije verzet aantekende, en over de regelingen voor de onderlinge raadpleging van de 21 partners?

entre la Belgique et la Lettonie. La participation belge à ces missions est l'expression de la solidarité de la Belgique avec les signataires du Partenariat pour la paix et de sa volonté de les intégrer dans la PESC.

Les coûts pour les opérations auxquelles la Marine belge a participé varient de 2,7 millions à 4,6 millions pour les quatre opérations menées depuis 1998.

Organisées par la Suède ou l'Allemagne, ces opérations ont permis aux chasseurs de mines belges de détruire plus de 30 engins par opération, de 4 à 7 mines et l'une ou l'autre torpille.

Chaque pays couvre ses propres frais. Les coûts de ces opérations sont supportés, en Belgique, par le ministère de la Défense.

**04.03 Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC): Je suis satisfait de la participation de la Belgique, notamment dans le cadre du Partenariat pour la paix.

*L'incident est clos.*

**05 Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "les derniers développements de la défense européenne et la position de la nouvelle administration américaine" (n° 3161)**

**05.01 Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC): Lors du Sommet de Nice des 5 et 6 décembre derniers, nous nous sommes réjouis des progrès accomplis par les Quinze dans l'édification d'un instrument militaire européen autonome, mais solidaire de l'OTAN.

Quelle est votre analyse des conclusions de la présidence française, qui n'a pu faire adopter un texte spécifique, et des documents publiés lors des Conseils atlantiques de décembre ?

D'autre part, les ministres des Affaires étrangères de l'UE et de l'OTAN ne sont pas parvenus à un accord sur le projet européen. Quel est l'état d'avancement du dossier au sein des groupes de travaux UE/OTAN ? Où en sont les discussions sur les modalités d'accès de l'UE aux moyens de l'OTAN refusées par la Turquie et sur les arrangements pour la consultation entre les 21 ? Quels sont les arguments de la Turquie et quels

sont les compromis à lui proposer ?

Welke argumenten voert Turkije aan en welk compromis kunnen we dat land voorstellen? Wat de commandostructuur bij een Europese operatie betreft, kan moeilijk een keuze worden gemaakt tussen de SACEUR-bis (de Britse generaal Rupert Smith), de Duitse directeur van de Europese staf, de voorzitter van het Europees Militair Comité, of een wisselend commando dat per operatie wordt aangewezen. Zijn de akkoorden van Berlijn+ die in de identificatie van een Europese commandostructuur binnen de NATO voorzien, nog relevant?

Quant à la chaîne de commandement pour une opération européenne, comment choisir entre le SACEUR-bis (le général anglais Rupert Smith), le directeur allemand de l'état-major européen, le président du Comité militaire européen ou encore un choix du commandement de l'opération au cas par cas ? Les accords « Berlin + », qui prévoyaient l'identification d'une chaîne de commandement européenne au sein de l'OTAN, sont-ils toujours pertinents ?

Is het niet de hoogste tijd om een permanente raad van de ministers van Defensie van de vijftien lidstaten in het leven te roepen?

N'est-il pas temps de mettre en place, de façon permanente, un Conseil des ministres de la Défense des Quinze ?

Wat zijn uw plannen in verband met het Belgisch voorzitterschap van de WEU? Wanneer zal u uw programma terzake aan de commissie voorstellen?

Quelles sont vos intentions pour la présidence belge de l'UEO ? Quand exposerez-vous votre programme devant notre commission ?

Is het niet de hoogste tijd om uw contacten, met name inzake het Balkansyndroom, binnen een echte GBVB-raad te structureren?

N'est-il pas temps de structurer vos échanges, notamment en ce qui concerne le syndrome des Balkans, au sein d'un véritable conseil PESC ?

De jongste Amerikaanse reacties met betrekking tot de Europese defensie worden gekenmerkt door wantrouwen of zelfs een forse tegenkanting. Volgens de Amerikanen zou het Europees project het einde betekenen van de atlantische solidariteit en dus van de NAVO.

Les dernières réactions américaines concernant la défense européenne sont marquées par la méfiance, voire par une franche opposition. Selon les Américains, le projet européen mettrait un terme à la solidarité atlantique et donc mettrait fin à l'OTAN.

Welke boodschap zal u de Amerikanen meegeven bij uw bezoek aan dat land in februari? Op welke manier zal u hen met betrekking tot dat Europees project geruststellen en tegelijkertijd de eisen inzake coördinatie en onafhankelijkheid handhaven? Zal u de kwestie van de NMD ter sprake brengen? Kan u die vragen beantwoorden, wel wetende dat een en ander nog moet worden onderzocht en verijnd?

Quel va être votre message lors de votre prochain voyage aux États-Unis? Comment allez-vous rassurer les Américains quant à ce projet européen, tout en maintenant les exigences de coordination et d'indépendance ? Aborderez-vous la question du NMD ? Bien que ces problèmes soient encore à l'étude et exigent des « peaufinements », pouvez-vous répondre à ces quelques questions ?

**05.02** Minister **André Flahaut** (*Frans*) : Niemand kan ontkennen dat forse vooruitgang werd geboekt op het stuk van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid. Geen enkele lidstaat heeft de teksten die bij de oorspronkelijkheid slottekst na afloop van de Topontmoeting van Nice waren gevoegd, ter discussie gesteld.

**05.02** **André Flahaut**, ministre (*en français*): Personne ne peut nier l'avancée considérable en matière de PESC. Aucun État membre n'a remis en cause les textes annexés au texte initialement prévu à l'issue du Sommet de Nice.

Het Franse voorzitterschap heeft voor een opmerkelijke vooruitgang in de diverse dossiers gezorgd.

La présidence française a fait progresser les différents dossiers de manière remarquable.

Turkije vraagt om bij de Europese veiligheid te worden betrokken, maar de vijftien wijzen erop dat dat land geen beslissingsbevoegdheid mag krijgen

La Turquie demande à être associée à la sécurité européenne, mais les Quinze font remarquer qu'elle ne peut avoir de pouvoir de décision puisqu'elle

omdat het geen lid is van de Europese Unie. Turkije is bijgevolg van mening dat het niet kan instemmen met de toegang tot de NAVO-voorzieningen voor de EU. De door de EU geformuleerde tegenvoorstellen werden als ontoereikend bestempeld en Ankara blokkeert binnen de NAVO elke beslissing met betrekking tot de samenwerking met de EU. Wij moeten de Turken ervan overtuigen dat dat vetobeleid zich enkel maar tegen hun land kan keren.

De ad hoc-werkgroepen NAVO-EU zullen geregeld bijeenkomen om met name de kwestie van de veiligheid, de nadere regels inzake de toegang voor de EU tot de NAVO-voorzieningen, de doelstellingen inzake de capaciteit, enz. te bespreken.

Wat de vraagstukken in verband met de beveiliging van de informatie betreft, werd een tijdelijke overeenkomst tussen beide organisaties gesloten. Inzake de permanente akkoorden begroet ik de door de Europese Raad in Nice gedane voorstellen die ertoe strekken doorzichtigheid, inzage en samenwerking in de betrekkingen tussen de NAVO en de EU ten volle te waarborgen.

De dialoog tussen beide organisaties moet worden voortgezet, en in geval van crisis zullen de contacten en de bijeenkomsten worden opgedreven. De Europese bondgenoten die geen EU-lidstaten zijn, kunnen vragen dat vergaderingen met de EU worden georganiseerd en voorstellen laten agenderen.

Op het gebied van een gewaarborgde toegang van de EU tot vooraf geïdentificeerde middelen van de NAVO zijn de werkzaamheden gevorderd. Wat de capaciteiten betreft, willen de Europese bondgenoten de Europese pijler van het Bondgenootschap versterken. De definitieve regels voor de samenwerking met de NAVO moeten nog worden vastgesteld, maar de EU zal een volledige beslissingsautonomie behouden.

In het kader van een door de EU of de NAVO gevoerde operatie is de commandoketen een goed georganiseerd systeem waarin iedereen een bepaalde rol speelt.

In geval van operaties die door de EU met NAVO-middelen worden geleid, worden de werkzaamheden met de onderscheiden groepen voortgezet. Gedurende de operatie zullen de bondgenoten voortdurend worden geraadpleegd en inlicht.

In geval van operaties die uitsluitend door de EU worden gevoerd, zou het operationeel commando aan een multinationaal hoofdkwartier zoals het

n'est pas membre de l'Union européenne.

Dès lors, la Turquie estime ne pouvoir donner d'accord général sur l'accès présumé de l'Union européenne aux capacités de l'OTAN.

Les contre-propositions faites par l'Union européenne sont jugées insuffisantes et Ankara bloque à l'OTAN toute décision relative à la coopération avec l'Union européenne. Nous devons convaincre la Turquie que cette politique de veto ne peut que se retourner contre elle.

Les groupe de travail ad hoc OTAN-UE se réunissent régulièrement pour examiner, notamment, les question de sécurité, les modalités de l'accès de l'Union européenne aux moyens et capacités de l'OTAN, les objectifs de capacité...

Pour les questions liées à la sécurité de l'information, un accord de sécurité intérimaire a été conclu entre les deux organisations. Quant aux arrangements permanents, j'accueille favorablement les propositions faites par le Conseil européen à Nice qui visent à garantir transparence, consultation et coopération pleines et entières entre OTAN et UE.

Le dialogue entre les deux organisations doit se poursuivre et les contacts et les réunions seront intensifiés en cas de crise. Les Alliés européens non membres de l'UE peuvent demander la tenue de réunions avec l'UE et mettre des propositions à l'ordre du jour.

Les travaux ont progressé en ce qui concerne l'accès assuré de l'UE à des moyens de l'OTAN pré-identifiés.

Quant aux capacités, les Alliés européens veulent consolider le pilier européen de l'Alliance. Les modalités définitives de la collaboration avec l'OTAN restent à définir, mais l'UE gardera une entière autonomie de décision.

Dans le cadre d'une opération, sous la bannière de l'OTAN ou de l'UE, la chaîne de commandement est un système organisé, où chacun joue un rôle bien défini.

En cas d'opérations dirigées par l'UE avec des moyens OTAN, les travaux avec les différents groupes se poursuivent. Les Alliés seront constamment consultés et tenus au courant pendant l'opération.

En cas d'opérations menées exclusivement par l'UE, le commandement opérationnel serait confié à un quartier général multinational, comme l'Eurocorps ou à un quartier général d'une grande

Eurokorps of aan het hoofdkwartier van een grote natie worden toevertrouwd. Het mag niet de bedoeling zijn dat de staf van de EU een operationeel hoofdkwartier wordt.

Ik heb al herhaaldelijk gepleit voor een permanente Raad van ministers van Landsverdediging van de Vijftien, en ik zal daarvoor blijven ijveren. Het is nog te vroeg om zich uit te spreken over het Belgische WEU-voorzitterschap. Onze houding zal afhangen van de situatie op het moment waarop we het voorzitterschap op ons zullen nemen.

Zodra het klaar is en op papier staat, zullen wij u ons programma voor het EU-voorzitterschap voorstellen.

Ik ben van plan mijn Amerikaanse ambtsgenoot in mei op te zoeken en zal hem daarbij kond doen van mijn overtuiging dat het partnerschap tussen de NAVO en de EU beide organisaties alleen maar kan versterken.

Onze standpunten over de door u vernoemde thema's mogen dan al eens verschillen, wij behoren tot een vrij bondgenootschap. Dit zal de transatlantische betrekkingen geenszins vertroebelen. Besluitvorming op grond van consensusvorming is zeker een uitdaging, maar ook een verrijking.

**05.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC):** Ik stel tot mijn tevredenheid vast dat u niet van uw koers afwijkt. Ik kijk met ongeduld uit naar de door u beloofde informatie.

*Het incident is gesloten.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.57 uur.*

nation. L'état-major de l'UE n'a pas vocation à être un quartier général opérationnel.

J'ai déjà plaidé, à plusieurs reprises, en faveur d'un Conseil permanent des ministres de la Défense des Quinze, et je le referai. Il est trop tôt pour se prononcer sur la présidence belge de l'UEO. Notre attitude dépendra de la situation au moment de l'accession à la présidence.

Nous vous présenterons notre programme pour la présidence de l'UE dès qu'il sera prêt.

J'ai l'intention d'aller voir mon collègue américain aux États-Unis, en mai, et lui exprimerai ma conviction que le partenariat entre l'OTAN et l'UE renforcera les deux organisations.

Nos positions sur les sujets que vous avez mentionnés sont parfois différentes, mais nous sommes dans une Alliance libre. Elles ne sont pas susceptibles de perturber la relation transatlantique. Les décisions en consensus constituent, certes, un défi mais aussi un enrichissement.

**05.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC):** Je constate avec satisfaction que vous maintenez le cap.

J'attends avec impatience les éléments que vous nous promettez prochainement.

*L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 11.57 heures.*